

The Teacher's Sourcebook for Cooperative Learning

合作学习

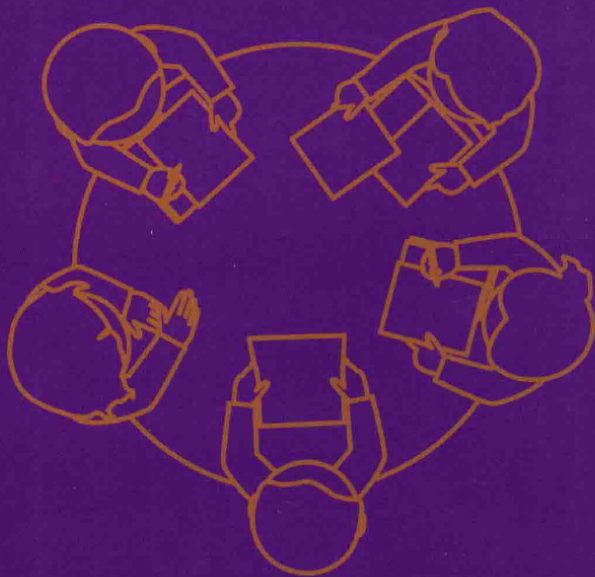
实用技能、基本原则及常见问题

〔新加坡〕
〔美〕

乔治·W·雅各布斯
迈克尔·A·帕瓦
劳·范恩

著

林晶晶 马兰——译



NEW CLASS
TEACHING

新课堂教学系列

丛书主编：盛群力

宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

CORWIN

The Teacher's Sourcebook for Cooperative Learning:
Practical Techniques, Basic Principles, and
Frequently Asked Questions

George M. Jacobs, Michael A. Power, Loh Wan Inn

合作学习
实用技能、基本原则及常见问题

〔新加坡〕乔治·雅各布斯

〔美〕迈克尔·帕瓦

〔新加坡〕劳·范恩

著

林晶晶 马兰

译

 宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

合作学习：实用技能、基本原则及常见问题 /
(新加坡) 乔治·M. 雅各布斯, (美) 迈克尔·A. 帕瓦, (新加坡) 劳·范恩著;
林晶晶, 马兰译. — 宁波: 宁波出版社, 2018.9
(新班级教学译丛)
ISBN 978-7-5526-3234-7

I . ①合… II . ①乔… ②迈… ③劳… ④林… ⑤马…
III . ①教学研究 IV . ① G420

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 119225 号

Chinese simplified translation from the English language edition:

The Teacher's Sourcebook for Cooperative Learning: Practical Techniques, Basic Principles, and Frequently Asked Questions

by George M. Jacobs, Michael A. Power, Loh Wan Inn

Copyright © 2002 George M. Jacobs, Michael A. Power, Loh Wan Inn

This work is published by Corwin Press, Inc. (wholly owned by SAGE Publications, Inc. in United States)

本书简体中文版由 Corwin Press, Inc. (wholly owned by SAGE Publications, Inc. in United States) 授权宁波出版社独家翻译出版。未经宁波出版社书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书内容。版权所有, 侵权必究

版权合同登记号: 图字: 11-2018-381 号

合作学习：实用技能、基本原则及常见问题

HEZUO XUEXI : SHIYONG JINENG、JIBEN YUANZE JI CHANGJIAN WENTI
(新加坡) 乔治·M. 雅各布斯, (美) 迈克尔·A. 帕瓦, (新加坡) 劳·范恩 著; 林晶晶, 马兰 译

出版发行 宁波出版社

(宁波市甬江大道 1 号宁波书城 8 号楼 6 楼 315040)

策划编辑 陈 静

责任编辑 方 妍 陈 静

责任校对 朱璐艳 李 强

印 刷 宁波白云印刷有限公司

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 14.5

字 数 200 千

版次印次 2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5526-3234-7

定 价 40.00 元





学而书坊

—

学而时习之
不亦说乎

浙江大学重大基础理论研究专项课题“面向意义学习的现代教学设计模式研究”成果之一

作者简介

About the Authors



乔治·M.雅各布斯(George M. Jacobs)是来自新加坡的一名教育咨询专家,主要工作是给中小学和大学提供教育咨询建议。他拥有夏威夷大学教育心理学博士学位和伊利诺伊大学芝加哥分校语言学硕士学位。自1988年以来,他一直在教授合作学习课程,发表了许多合作学习领域的文章,也是《学会合作学习:教师教育课程资料手册》(1997)的共同作者。他是国际教育合作研究协会理事会成员及通讯编辑。他还专门从事第二语言学习的研究工作,并参与编辑了一本关于第二语言教学活动的注释文献著作。雅各布斯最新合作撰写了《简明生本学习策略》一书(新班级教学译丛,2017,宁波出版社)。



迈克尔·A. 帕瓦 (Michael A. Power) 拥有夏威夷大学教育心理学博士学位, 同时他也是该校以英语作为第二语言研究领域的硕士。他是华盛顿学区美世岛教学与评估总监。他在美国、日本、英国还有韩国教授英语, 多年来一直在太平洋地区开展教学策略培训 (包括合作学习)。帕瓦最新合作撰写了《简明生本学习策略》一书 (新班级教学译丛, 2017, 宁波出版社)。



劳·范恩 (Loh Wan Inn) 拥有新泽西州立大学科学教育学士学位, 并获得都柏林大学三一学院教育 (荣誉) 和艺术硕士学位。她是英国生物研究所一名特许生物学家, 曾在美国、新加坡、爱尔兰和澳大利亚居住和工作, 教授科学、数学、科学教育、环境教育、合作学习、课程设计和多元智能。她对合作学习充满兴趣, 将其作为学前和中学科学教育模块的一部分引入科学课程。她还是多元智力和科学设计训练营的培训教师, 写过幼儿故事书和科学教育书。她同时还是一些环保组织的成员。

戴维·谢里尔 (David Sherrill) 和鲍勃·吉布森 (Bob Gibson) 为本书提供了若干教学案例。

译者简介

About the Translators

马兰，杭州师范大学教育学院教授，主要研究方向为教学理论 / 教学设计。编著有《合作学习》（高等教育出版社，2005）、《课堂教学设计：整体化取向》（浙江教育出版社，2011）、《教学设计》（高等教育出版社，2012）、《多彩合作课堂》（福建教育出版社，2013）、《教师教学设计能力发展》（浙江大学出版社，2016）等著作。曾主持省、部级多项课题研究，多次获得省、部级优秀教学成果奖和科研成果奖。在《教育研究》《课程教材教法》《人民教育》等刊物发表论文 20 余篇。2014 年获颁“浙江省高校优秀教师”称号。2008 年被评为杭州师范大学“教学十佳”。





林晶晶，浙江大学教育学院教育博士，现任浙江大学宁波理工学院外语学院教师。2003年获华中师范大学英语语言文学学士和法学学士双学位，2009年获上海外国语大学英语语言文学硕士学位。主要研究领域为外语教学和教师教育，曾在国家级和省级期刊发表论文多篇。拥有 CATTI 二级笔译证书，多次为地方企业和交易会担任口、笔译译员，多次获国家级、区级和省级口笔译大赛优秀指导教师称号。2016 年成为加拿大英属哥伦比亚大学访问学者。

中文版前言

Chinese Version Introduction

合作为社会的许多方面提供了强大的力量。因此,许多文化都提倡合作,这并不奇怪。例如,影响印度尼西亚、马来西亚和新加坡的马来文化便推崇“合作互助”(gotong royang)这一概念,这意味着社区精神。人们互相帮助——无论是协助着在房屋上建造一个新屋顶,还是帮助面临挑战如准备考试的社区成员。

同样,中国文化也鼓励合作。其中有两个概念尤为突出:关系(建立关系)和人情(偿还礼数)。帮助别人的时候,我们也帮助了自己。例如,在教育方面,我们告诉学生“教别人等于自己学两次”,即学生在合作学习时,会加深自身的认识。

虽然大多数人都认为合作多有裨益,但许多学生缺乏与同伴一起学习时所需的技能和态度。我们希望本书能在这方面起到作用。本书列举了促进生生合作的原则,并结合能调动这些原则的实用策略来展开。

本书所呈现的八大合作学习原则分别是同时互动原则、平等参与原则、责任到人原则、积极互赖原则、小组自治原则、异质分组原则、合作价值原则和合作技能原则。本书将对这些原则进行简要说明(请读者注意,其他有关合作学习和协作学习的书中所使用的原则可能略有不同)。

同时互动原则有两个焦点。第一个焦点是同伴互动同时发生,例如 50 名学生配对学习,那么将同时发生 25 次同伴互动。同时互动原则的另一个焦点



合作学习

实用技能、基本原则及常见问题

涉及同伴互动的质量,即观察学生是否能互相解释,还是彼此间只提供答案。

平等参与原则意味着小组的每位成员都有机会表达自己的想法并完成小组任务的一部分,人人都要参与。责任到人原则代表了参与机会平等的另一面。是的,所有成员都可参与,他们需要利用这些机会去做公平的分享。

最重要的合作学习原则或许是积极互赖原则,这意味着学生感受到他们的成果与其他成员的成果是呈正相关的。学生认为对小组成员有利就是对其他成员有利,而对小组成员有害就是对其他成员有害。当学生感受到与小组成员的积极互赖关系时,他们将竭尽全力,帮助小组成员取得最优表现。

小组自治是合作学习的另一原则,这意味着小组尝试独立解决问题。当问题出现时,学生往往先向小组成员或邻近小组寻求帮助。当然,教师也可以提供帮助,但是学生往往先依靠同伴。异质分组原则支持小组自治,因为小组是组内构成多样性的缩影。小组成员的以往成就、社会经济地位和族裔群体等方面有所差异,从而形成了强大的小组。

合作技能是一个重要的原则,因为除非学生用适当的技能和态度来合作,否则他们的互动将是空谈,他们不太可能会产生积极互赖关系。最后要强调的是,积极互赖不仅可以在两人、三人和四人的组内产生,而且可以在整个班级、整所学校和其他领域产生。合作价值原则旨在促进积极互赖的扩大。

感谢你阅读本书。我们已坚持使用合作学习的原则几十年,并且已经看到了它在教学中,以及我们与教师和其他人的合作中展示出的力量。在阅览《纽约每日新闻》时,我们看到很多缺乏合作的实例。我们希望,当学生从课堂上的合作中受益时,他们会期待在其他生活领域的合作,从而使世界变得更美好、更快乐、更安全。

乔治·M. 雅各布斯

2017年1月29日

前言

Introduction

琳达·巴洛什(Lynda Baloché, 1998)谈到自己初为人师的日子时提及,她很快就意识到学生对同学要比对她或她所要教的东西更感兴趣。琳达决定利用学生对同伴的兴趣来引入小组活动。然而这些活动有的成功了,有的失败了;琳达不知道为什么有些活动成功了,有些活动却失败了。这一切听来是否很熟悉?

当琳达开始阅读有关合作学习的书和文章时,她取得了很大的突破:

我发现自己一直以来所尝试的居然是合作学习。我发现了能运用到教学中的基本原则。这很令我兴奋,我对此着迷了。我确信自己在6周左右的时间内就能掌握它。(p.2)

现在已经过去了25年,琳达在这些年中一直在多种教学情境中顺利地开展合作学习。事实上,她在近十年前就撰写了有关合作学习的书,且从未停下学习的脚步。

合作学习

实用技能、基本原则及常见问题

什么是合作学习

约翰逊等人 (Johnson, Johnson, & Holubec, 1993) 将合作学习定义为：“在教学中采用小组的方式使学生之间协同努力，充分地发挥自身及其同伴的学习优势” (p.9)。

我们的定义是：合作学习包含一系列帮助学生最有效地协同努力的原则和方法。

我们的定义最主要的不同之处在于，我们并不用“小组”这个词。我们希望强调合作学习，并认为合作学习的价值远在小组之上。约翰逊等人对这一点也十分赞同。

本书的写作目的包括两个方面：第一，帮助那些像琳达一样刚刚走上讲台，试图在课堂教学中开展合作学习但又不知从何下手的教师，和他们一起分享合作学习的八个关键原则及其运用范例。我们把书的第一编称为“合作学习基础”。

如同琳达所意识到的，我们有一大堆关于合作学习的东西要去学。本书的第二个目的是为那些准备采用合作学习的教师提供新见解。我们注意到了许多有关合作学习的争论和质疑。在实践中，在观察其他教师对合作学习的实践的基础上，在培训了数以千计的教师的同时，我们收集、整理了和合作学习有关的问题，形成了本书第二编的内容：合作学习实施的常见问题。

我们希望所有的教师，无论是学前教师还是大学教师或成人教育教师，无论教授什么学科，都能从中发现有益教学的主张，使用生生合作的力量来给课堂注入活力。显而易见，并不是书中的每一个例子都能直接被照搬到每一位教师的教学中，但我们真诚地相信我们所提供的各项原则与所有的教学情境都有关联。

同伴互动的三种情况

多伊奇 (Deutsch, 1949) 基于约翰逊等人 (Johnson & Johnson, 1998) 的成果, 详述了学生学习的三种不同方式, 即单干、竞争与合作。下面我们来看看三个学生玛丽亚 (Maria)、耶恩 (Yan) 和拉尔夫 (Ralph) 的学习情况。

玛丽亚看到她的同学都是以单干方式进行学习的, 她感到无论自己是否实现了目标, 也无论同伴是否实现了其目标, 对彼此都没有什么影响。就像一个缺乏竞争对手的游泳运动员试图提高自己的成绩一样, 丝毫没有意义。

耶恩发现其同伴是以竞争的方式进行学习的, 她感到自己的失败有助于别人目标的达成, 而别人的失败则意味着她的成功, 就如同网球比赛一样。

拉尔夫则意识到同伴是以合作的方式进行学习的。他相信自己的成功离不开别人的成功, 别人的失败也就是他自己的失败, 就如同足球比赛或辩论赛一样, 全体成员总是协调一致、利益共享。

合作学习鼓励学生以合作的方式进行学习, 视同伴为一种学习的资源。在探究知识的过程中, 大家协同努力、共担风险。很显然, 在学习中, 单干和竞争也有其不可替代的作用, 尤其是在学生离开学校准备进入社会时, 更是如此。但是, 在不排除这两种学习方式的前提下, 我们更偏向于采用合作学习的方式。

我们可以从另一个角度来看待合作的问题。仍以网球比赛为例, 当我给自己定一个获胜目标时, 如果对手的水平很差, 我就会感到毫无乐趣; 但如果对手的球技也很棒, 那我就面临着一个很好的挑战。这时, 这个和我一道打球的人既是我的同伴, 也是我的对手。



合作学习

- 实用技能、基本原则及常见问题

合作学习的益处

研究表明,开展合作学习,学生会在如下几方面有所受益:

◇提高学习成绩。

◇不管以往的学习成绩和学习需要有何差异,每个人都能积极参与到学习之中。

◇增强学生的学习动机。

◇增进学生的学习责任感。

◇改进学生间的关系并接受来自同伴在学科上的挑战。

◇有了更多完成任务的时间(在教师指导下的课堂教学中,教师所提供的学科学习时间是比了全班学生的水平而确定的)。

◇提高协作技能。

◇更喜爱学校。

◇改进了学生对学习、学校、同伴和自己的态度。

◇提高欣赏和思考各种观点的能力。

◇为教师观察和评估学生的学习提供了更多的机会。

本书在第三编“合作学习资源”中列举了这个列表所依据的研究。如果你已经开展合作学习,无疑为自身的优势添加了砝码。

尽管合作学习的历史至少可以追溯到 100 多年甚至数千年前,但“合作学习”(Cooperative Learning)这一表述似乎在 20 世纪 70 年代才开始使用。这一时期内,相关研究不断扩大,实践工作开始累积。许多人已经并将继续为这一富有活力的研究做出或大或小的贡献。本书中会提到很多著名的贡献者。

如何从本书中获得最大收益？

阅读本书的最好方法是和学生一起运用书中提出的见解和技能。请牢记,任何一种新方法,人们都需要一个逐步适应的过程,一切绝不可能立刻就如同你希望的那般完美。请坚持不懈地尝试,不要随意放弃。

当你采用新的方式教学时,学生既在学习相关知识,又在学习新的学习方式。如果你的班级第一次尝试运用合作学习就顺利完成教学,那肯定是一个例外。许多班级在开展了三至四次合作学习活动后还难以完成任务,之后,当学生开始明白为什么他们应在小组中协同合作并对此适应后,你就会开始体会到合作学习的益处了。

如果可能,找一个愿意和你共同尝试运用合作学习,或者已准备开展合作学习的同事。有这样一个志同道合者,你们将会互相砥砺、共享成功和体味价值。合作学习成功的关键在于,当学生和同伴共同协作时,其学习状态便会乘势而上。对教师而言也是这样。本书的第二编“合作学习实施的常见问题”中提供了更多关于教师间合作的建议。

值得注意的问题

除了学习新的教学技术,我们希望你能注意如下两个问题:

1. 学生之间的合作是高效能的。

如果没有上千年至少也有几百年,合作学习一直是值得研究的教育课题。100多年来,许多国家在不同的学科领域就不同年龄段的学生的合作学习情况进行了研究。研究发现,采用合作学习原则的教学活动通常会使